



Boletín UNESCO-UNEVOG

Boletín del Centro Internacional de la UNESCO para la Formación Profesional, Bonn, Alemania

Iniciativa de Nuevas Publicaciones

Rupert Maclean, Director

Uno de los principales fundamentos de acción del Centro Internacional UNESCO-UNEVOG en Bonn ("el Centro") es dotar a los Estados Miembros y a la red mundial de más de 200 Centros UNEVOG en 136 países de una Cámara de Compensación y de Servicios de Gestión de Conocimientos dedicados a la formación técnica y profesional (FTP) para el mundo laboral. Para conseguirlo, el Centro facilita el intercambio de experiencias, innovaciones y mejores prácticas entre los responsables políticos, profesionales de la práctica e investigadores vinculados a la FTP a través de diversos medios, incluidas nuestras propias publicaciones.

Movidos por esta idea se organizó en el Centro una Reunión de Planificación (7 a 9 de Junio de 2002) para ultimar los acuerdos para el desarrollo de un **Manual Internacional** especializado y actualizado y una **Serie Bibliográfica** sobre Formación Técnica y Profesional. Estas publicaciones estarán organizados juntamente por el Centro Internacional UNESCO-UNEVOG de Bonn, la Facultad de Ciencia Educativa y Tecnología de la Universidad de Twente, y el Ontario Instituto de Estudios de Educación de la Universidad de Toronto.

Los artículos del Manual Internacional y de la Serie Bibliográfica conceptualizarán los problemas en cada área temática específica en revisión, ofrecerán una integración de la práctica profesional y la investigación dirigida a esta área, la base teórica tanto de la investigación como de la práctica, las implicaciones de hecho de la investigación y la práctica, y la contribución de la investigación y la práctica frente a la resolución de los problemas detectados. Por lo general estas publica-

Traslado de Dependencias del Centro Internacional UNESCO-UNEVOG

El Centro Internacional UNESCO-UNEVOG ha trasladado sus oficinas desde el lunes 15 de julio de 2002. Durante los dos próximos años se harán reformas en nuestras antiguas oficinas, que formaban parte del edificio de veintinueve pisos "Langer Eugen". Estos trabajos forman parte de planes de mayor alcance en vías de crear un Campus de las NU en Bonn que acogerá al creciente número de agencias de las NU, incluido el Centro Internacional UNESCO-UNEVOG. Nuestras nuevas dependencias se encuentran a tan sólo cinco minutos a pie del edificio "Langer Eugen".

La nueva dirección es:
Centro Internacional
UNESCO-UNEVOG
Goerresstr. 15
53113 Bonn
Alemania

Nuestros datos de contacto por teléfono, fax y email siguen siendo los mismos, a saber:

Tel. [+49] (228) 24337-0
Fax [+49] (228) 2433777
Correo electrónico: info@unevoc.de



Locación actual del Centro Internacional UNESCO-UNEVOG (a la izquierda) y locación anterior en la séptima planta (al fondo)

ciones no abogarán por un solo punto de vista, antes bien presentarán puntos de vista y opiniones alternativas sobre el debate y los desacuerdos con respecto a la conducta y a las conclusiones de la investigación y las diferencias en la práctica profesional.

Los autores serán representativos de las diversas regiones del mundo y de las organizaciones internacionales de primer orden que participan en la FTP, y se prestará particular atención a los temas, consideraciones y perspectivas objeto de examen en FTP, incluyendo aquéllos de los países que se encuentran menos desarrollados, en rápida transición y en situación post-conflicto.

El Manual Internacional y la Serie Bibliográfica procuran, por tanto, afianzar el puente entre investigación, política y práctica, con especial referencia a la promoción de la mejor teoría y práctica innovadora en relación con la FTP para el mundo laboral.

El Manual Internacional y su afín Serie Bibliográfica se diferencian en que el primero pretende introducir aspectos de la FTP, mientras que la segunda explorará aspectos escogidos de la FTP en mayor profundidad.

Las audiencias de estas publicaciones comprenden responsables políticos, profesionales, planificadores, investigadores,

estudiantes y compañeros de otros campos interesados en aprender sobre FTP. En la mayoría de naciones existen diversas instituciones de post-secundaria con secciones que se ocupan de la FTP. Además son muchas las organizaciones no gubernamentales, agencias de asistencia técnica bilateral y multilateral e instituciones financieras de desarrollo que se interesan y preocupan por la FTP. Los editores intentan servir a este espectro de audiencias de una manera precisa y aclaratoria – aunque sin caer en el uso de argot. Se pretende que el Manual y la Serie Bibliográfica se conviertan en la fuente universalmente aceptada en este campo.

Para garantizar que estas publicaciones estén disponibles para una audiencia lo mayor posible, incluyendo a quienes viven y trabajan en los países menos desarrollados, se pondrán a disposición, además de la versión encuadernada de estas publicaciones, versiones en rústica de bajo coste y saldrá también en formato CD Rom.

El Manual se publicará en dos volúmenes en 2004, con un total de 105 artículos. De la Serie Bibliográfica está previsto publicar 20 títulos a lo largo de cinco años, comenzando en 2003. Inicialmente serán publicados en inglés por *Kluwer Academic Publishers* (Países Bajos).

Se ha instituido un Grupo Asesor Internacional compuesto por representantes de organizaciones de primer orden que participan en la FTP (como la OCDE, el Banco Mundial y la Organización Internacional del Trabajo) así como eminentes responsables políticos y profesionales de este campo.

Contacto: Rupert Maclean, Director, Centro Internacional UNESCO-UNEVO, fax [+49] (228) 2433777, correo electrónico: rm@unevoc.de

Cooperación Regional en la FTP

Reunión de planificación en Asia

En el campo de la formación técnica y profesional (FTP), los diversos países se enfrentan con frecuencia a desafíos similares. Sin embargo cada país suele elegir su enfoque en busca de soluciones convenientes independientemente de sus inmediatos vecinos en la región.

El Centro Internacional UNESCO-UNEVO (“el Centro”) piensa que estos países podrían beneficiarse de fuertes contactos y mayor cooperación entre ellos por medio de un sólido diálogo Sur-Sur. Detectar y reconocer los retos comunes y



Reunión de planificación para Asia en Bangkok, del 22 al 24 de mayo de 2002

los temas de mutuo interés y encontrar respuestas adecuadas – trabajando conjuntamente – puede resultar beneficioso para las partes implicadas. La primera iniciativa desarrollada por el Centro en este sentido es un proyecto en África del Sur que podría servir de modelo para otras regiones, incluida Asia.

El Centro organizó, en cooperación con la Sección de FTP de la Oficina de la UNESCO en Bangkok y en coordinación con el Departamento de Formación Profesional del Ministerio de Educación en Tailandia, una reunión de planificación de personas con inventivas en la región asiática. Esta reunión tuvo lugar en Bangkok del 22 al 24 de mayo de 2002 y a ella asistieron expertos de Camboya, Laos, Malasia, Nepal, Filipinas, Sri Lanka, Tailandia y Vietnam.

Los participantes, después de hacer presentaciones individuales sobre los desafíos nacionales en el campo de la FTP, procedieron a la detección de temas e intereses comunes en este campo y a la priorización de las propuestas levantadas. Las conclusiones fueron después debatidas en una sesión plenaria durante la cual se bosquejaron esquemas de propuestas para cinco temas más amplios, que resultaron ser:

- ▶ Desarrollo de la capacidad a través de la gestión profesional;
- ▶ Relación de la FTP con las enseñanzas general y superior: integración y articulación;
- ▶ Formación de profesorado,
- ▶ El empleo de las TICs, y
- ▶ El desarrollo de un sistema de cualificaciones.

El Centro se propone desarrollar esas ideas – en plena cooperación con la Oficina de la UNESCO en Bangkok – en propuestas para continuar la acción de seguimiento en la región y una posible presentación a potenciales agencias donantes.

Puede accederse a más información y a impresiones detalladas que resaltan el espíritu de esta convención en www.unevoc.de/asia.

Contacto: Albert Koopman, Centro Internacional UNESCO-UNEVO, fax [+49] (228) 2433777, correo electrónico: ak@unevoc.de o www.unevoc.de/asia

Cooperación para la Consolidación en África Oeste

Ya existe una cierta cooperación subregional en África Oeste en el campo de la formación técnica y profesional (FTP). Varios países cooperan a través del intercambio de personal y estudiantes basado en acuerdos bilaterales. Una institución de formación personal de instituciones de formación nigerianas a fin de perfeccionar sus capacidades. Y también agencias internacionales como la OIT, la UNESCO y la Agencia intergubernamental de Francofonía (*Agence intergouvernementale de la Francophonie –AIF–*) organiza – aunque en otra medida – cooperación subregional en FTP.

Estos fueron los primeros resultados de un taller organizado conjuntamente por el Centro Internacional UNESCO-UNEVO y la Oficina de la UNESCO en Dakar, Senegal. El principal objetivo del taller era detectar vías para complementar la cooperación subregional ya existente en FTP. Asistieron 14 participantes de países de África Oeste, la OIT, la AIF y la UNESCO.

Los participantes tuvieron ocasión de escuchar y debatir un número de ponencias de los representantes de organizaciones intergubernamentales acerca de sus contribuciones a la cooperación subregional en FTP. La UNESCO había organizado con anterioridad una serie de seminarios y talleres que se pusieron en práctica en varios países de África Oeste; muchos de ellos fueron organizados por la

Oficina Regional de la UNESCO en Dakar. La OIT tenía anteriormente una red en FTP llamada CIADFOR, que está siendo revisada actualmente, y organiza también seminarios y talleres para varios países de la subregión. La AIF es la única de las tres instituciones que cuenta actualmente con un enfoque estructurado para la cooperación subregional en FTP. Ocho países francófonos de África Oeste han accedido a cooperar estrechamente en este proceso. Han nombrado para ello representantes ("Répondants") que se reúnen con regularidad en un Comité de Dirección ("Comité de Pilotage") con el fin de seguir desarrollando sus actividades conjuntas. Han detectado diversos campos de cooperación y llevan a cabo reuniones de planificación.

En el transcurso del taller cobró evidencia que los participantes se encontraban muy complacidos ante el hecho de que la UNESCO, la OIT y la AIF respondieran positivamente a su solicitud de perpetuar la cooperación. También instaron a la UNESCO y a la OIT a unirse a un proceso comenzado por la AIF con una serie de países de África Oeste y a ampliar el proceso de manera que incluya a los ocho países restantes de África Oeste, sean éstos francófonos, anglófonos o lusófonos. Como lo expresó un participante: "El taller estaba muy al día, tuvo lugar en el momento oportuno. África padece en general una falta de actividad concertada".

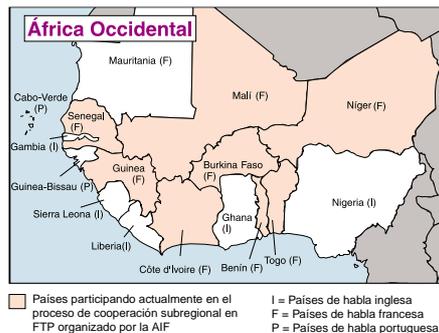
En base al concepto de ampliación geográfica, podría ser necesario extender los temas a tratar a fin de abastecer los diversos intereses de todos los países participantes. Las discusiones acerca de qué temas abordar en vías a la cooperación subregional tuvieron ya lugar durante el taller. Los participantes resaltaron los campos en los que los sistemas de FTP de sus países podrían sacar partido de la cooperación subregional: relaciones escuela-empresa; enfoque basado en la competencia; diversificación de fuentes de financiación y falta de fondos; enseñanza de capacidades transferibles básicas; relaciones con agencias donantes; insuficientes formadores cualificados; y formación



Unos participantes en el taller UNESCO-UNEVOC en Dakar en mayo de 2002

y perfeccionamiento continuos, por mencionar tan sólo algunas de las áreas detectadas.

En la actualidad la OIT, la UNESCO y la AIF debaten la forma de responder a la demanda de los participantes en el taller; están debatiendo asimismo cómo hacer participar al resto de los países de África Oeste e incluir los temas detectados en el proceso de cooperación subregional en curso.



La OIT ha analizado el taller desde un ángulo distinto y lo percibe de la siguiente manera:

"Nueva Concretización de la Cooperación OIT-UNESCO"



Del 28 al 31 de mayo, el Centro Internacional UNESCO-UNE-

VOC ha organizado en Dakar, Senegal, un taller de reflexión que reunió a expertos de varios países de África Oeste: Costa de Marfil, Malí, Mauritania, Senegal y Sierra Leona. El taller tuvo como objetivo esencial el de lanzar las bases de una cooperación subregional a largo plazo en África Occidental en el campo de la educación y la formación técnica y profesional, preparatoria del mundo laboral.

Con el propósito de reforzar la sinergia entre los diversos interlocutores técnicos que intervienen en este campo, el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC ha invitado a la reflexión a expertos de la OIT, de la AIF y de la UNESCO, así como de los países miembros. Ya ligados en la elaboración conjunta de programas de desarrollo en el Chad y en Madagascar (véase el Boletín UNESCO-UNEVOC, No. 2), la OIT, a través de su Departamento de formación (IFP/SKILLS), ha respondido ahora a esta primera manifestación concreta de cooperación del Centro Internacional UNESCO-UNEVOC y la OIT en el continente africano.

Del mismo modo que la de los otros interlocutores, la intervención de la OIT fue particularmente apreciada por los participantes, ya que les permitió hacerse cargo

de los principios directrices de la asistencia de la OIT dentro del campo de la formación técnica y profesional continua ligadas al empleo. Esto brindó al experto designado por el IFP/SKILLS la ocasión de hacer balance sobre el programa de la OIT que se está realizando en África, que se compone además de la puesta en marcha del programa «Empleo para África» o de «La Agenda Global para el Empleo». El experto de la OIT trajo consigo y expuso precisiones sobre la revisión de la Recomendación No. 150 relativa al aprovechamiento de los recursos humanos. Los participantes mostraron asimismo gran interés por los otros programas de la OIT tales como los Observatorios de Empleo, la financiación permanente de la formación profesional, los programas de autoempleo y las actividades generadoras de ingresos que pretenden la erradicación de la pobreza.

En términos del taller, remitiéndose por igual al Centro Internacional UNESCO-UNEVOC y a la OIT, los participantes expresaron su satisfacción de haber podido dialogar con sus principales interlocutores sobre el desarrollo en el campo de la educación y la formación técnica y profesional. Expresaron el deseo de que este tipo de encuentros se multipliquen y que se abran a los países que estuvieron ausentes en este primer taller."

Contacto: Marion Mitschke, Centro Internacional UNESCO-UNEVOC, fax [+49] (228) 2433777, correo electrónico: mm@unevoc.de o Girma Agune, IFP/Skills, OIT, fax [+41] (22) 7996310, correo electrónico: agune@ilo.org o www.unevoc.de/west_africa

Juventud, Empleo y Entorno

Encuentro de la UNESCO en Sajonia

La ciudad de Sebnitz (Estado Federal de Sajonia, Alemania) y la Comisión alemana de la UNESCO organizaron un encuentro subregional para ofrecer a expertos de formación de Alemania, Austria, Chequia, Eslovaquia, Hungría y Rumania la oportunidad de debatir estrategias y posibles iniciativas para programas y proyectos de formación sobrefronterizos en Europa Central en preparación de la pronta extensión de la Unión Europea. El encuentro con el lema "Aprender para convivir - ¿Cómo?" tuvo lugar en Sebnitz, del 10 al 12 Junio de 2002.

El tema central del encuentro fue la cooperación entre personas con diferentes idiomas y trasfondos culturales, la integración de extranjeros y minorías en las comunidades, la promoción de las acti-

des democráticas y liberales y, por último, pero de ninguna manera en último lugar, la lucha contra todo tipo de racismo y extremismo en la escuela, la comunidad y el puesto de trabajo. Se añadió un Foro Juvenil en el que participaron jóvenes de las Escuelas Asociadas Alemanas de la UNESCO y un grupo internacional de estudiantes del Instituto Sajón por la Infraestructura Cultural, Goerlitz.

Uno de los aspectos interesantes del encuentro es que participaron representantes del sector privado y la industria, quienes ofrecieron provechosas interpretaciones dentro de los diversos temas y preocupaciones examinados en el encuentro, esbozados a partir de experiencias de la vida real. Empresas como Adam Opel AG abrieron la discusión sobre la experiencia del mundo de la industria en afrontar de la forma más efectiva los problemas en relación a la xenofobia y promover los derechos humanos en el puesto de trabajo. El Centro, dentro de la serie "Documentos de Debate sobre las Innovaciones en FTP", publicará en breve un Estudio de Caso de Opel AG que trata de cómo se promueven entre ellos los derechos humanos en el puesto de trabajo.

Como resultado de la reunión se adoptó recomendaciones para proyectos futuros. Se les va a presentar a la UNESCO, las Comisiones Nacionales de la UNESCO, Instituciones Europeas, los Ministerios de Educación y otras autoridades nacionales responsables para la formación en países de Europa Central y al amplio público.

Contacto: Wolf Rissom, Comisión Alemana de la UNESCO, fax [+49] (228) 6049730, correo electrónico: rissom@unesco.de

Celebraciones del 50 Aniversario

Instituto de Educación de la UNESCO, Hamburgo

Enhorabuena al Instituto de Educación de la UNESCO (UNESCO Institute for Education - UIE) de Hamburgo, que el 14 de junio de 2002 celebró su 50 aniversario.

En sus diversas ponencias, los eminentes oradores que tomaron parte en las actividades conmemorativas se refirieron al hecho de que el UIE está internacionalmente reconocido como uno de los líderes en el campo de la formación permanente, con especial referencia a corresponder a las necesidades de los países en vías de desarrollo.

Un momento destacado de las celebraciones fueron una lectura y debate públicos sobre la formación permanente. Los referentes fueron Wole Soyinka, Nigeria (Premio Nobel de Literatura); Srilatha Batliwala, India (activista e investigadora feminista, en la actualidad en la Universidad de Harvard); Freimut Duve, Alemania (Representante de Libertad en los Medios de Comunicación de la OSCE). Rita Süßmuth, ex-Presidenta del Parlamento Federal Alemán y Presidenta de la Comisión Independiente "Migración" moderó el debate.



La Presidenta anterior del Parlamento alemán Rita Süßmuth y el Director del Instituto de Educación de la UNESCO Adama Ouane

Una de las ideas especialmente interesantes presentadas durante este debate fue la necesidad de tener una sociedad del "desaprendizaje" lo mismo que se tiene una del "aprendizaje", basándose en la perspectiva de que toda persona desarrolla actitudes y valores disfuncionales a la armonía y cohesión sociales, los cuales subvierten la noción de construcción de la paz. Estos valores y actitudes, que pueden ser parte del proceso de socialización en la familia y en la comunidad local, han de ser "desaprendidos" para que nuestras sociedades progresen positivamente. Existe por ejemplo la necesidad de ayudar a personas a "desaprender" diversas formas de prejuicio, como el concepto de dos géneros (gender bias).

Contacto: Madhu Singh, Instituto de Educación de la UNESCO, fax [+49] (40) 4107723, correo electrónico: m.singh@unesco.org.

Revisión de Currículos

Currículo de Formación Comercial de Bahrain

La Sección de Formación Profesional de la UNESCO en París concluyó recientemente una exhaustiva revisión de currículo en Bahrain para actualizar la formación comercial del país en el nivel de secundaria. La revisión fue realizada por eminentes académicos empresariales de Australia, Irak, España y el Reino Unido en un semi-

nario con especialistas nacionales en el Directorio de Currículos de Manama. Este ejercicio fue financiado por el Ministerio de Educación de Bahrain, que ha establecido un acuerdo con la UNESCO para afianzar los programas de formación técnica y profesional. Bahrain, un centro financiero y empresarial en rápida expansión, pretende preparar a más gente joven para el trabajo en bancos y empresas del sector privado por la introducción de cursos basados en la técnica para jóvenes de 16 a 18 años. El nuevo currículo equipara el material de recursos para la formación comercial de Bahrain a los estándares internacionales. Entre las innovaciones está el enfatizar las tecnologías de la información y la comunicación, donde el 50 % del tiempo de contacto se dedica a la formación práctica de las capacidades requeridas en el mercado de trabajo y el empresariado para alentar a los jóvenes a buscar empleo en el sector privado y a explorar posibilidades de acometer sus propias empresas. La UNESCO seguirá trabajando estrechamente con Bahrain durante la venidera formación de profesorado y los venideros unidades de supervisión del programa.

Contacto: Mohan Perera, UNESCO Paris, fax [+33] (1) 45685621, correo electrónico: m.perera@unesco.org

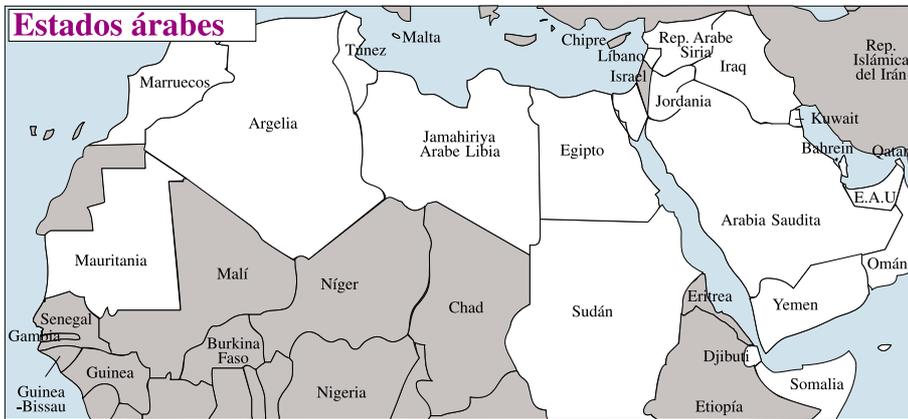
Temas de Género (Gender)

La FTP y el Papel de la Mujer en Países Árabes en el Desarrollo Socioeconómico

La Oficina de la UNESCO en Beirut, conjuntamente con la Oficina de la UNESCO en Doha y el Instituto de la Mujer de Dubai (Centro UNEVOC), organizaron un taller regional en mayo de 2002 en Dubai para el incremento de la

El Boletín diversifica idiomas y formatos

El Boletín UNESCO-UNEVOC se ofrece ahora en árabe, español, francés e inglés. Todas las versiones en los distintos idiomas se ofrecen también en formato electrónico (pdf) y en el espacio web del Centro: www.unevoc.de/bulletin. Si desean recibir el Boletín UNESCO-UNEVOC en cualquier idioma o formato distinto al recibido hasta ahora, pónganse en contacto con la redacción (dirección del Centro Internacional UNESCO-UNEVOC en última página).



participación de la mujer árabe en el desarrollo socioeconómico por medio de programas tecnológicos innovadores. Al taller asistieron 35 personas entre directivos y profesionales, principalmente mujeres, de la Red de UNEVOC en los Estados Árabes. El taller fue inaugurado por el Sr. Mattar Al-Tayer, Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales; el Sr. Sheikh Nahyan Mabarak Al Nahyan, Ministro de Enseñanza Superior e Investigación Científica por su parte distribuyó certificados a los participantes. Las estudiantes del Instituto de Mujeres de Dubai (con un contingente de 2.000 estudiantes femeninas) participaron de forma muy activa en diversas sesiones del taller.

El programa del taller cubrió los siguientes puntos:

- ▶ El papel de los programas tecnológicos para el incremento de las oportunidades de empleo para la mujer en los Estados Árabes;
- ▶ Las tendencias nacionales y regionales en atención a nuevos campos para la colocación y el trabajo de las mujeres;
- ▶ Cooperación entre los institutos de FTP y el sector privado;
- ▶ El papel de las ONGs en el apoyo de la participación de la mujer en el desarrollo; e
- ▶ Incremento del papel de los Centros UNEVOC en el desarrollo de programas de formación innovadores.

Pronto estará disponible el informe final del taller en árabe e inglés.

Contacto: Sulieman Sulieman, UNESCO Beirut, fax [+961] (1) 824854, correo electrónico: s.sulieman@unesco.org

Cooperación OIT-UNESCO

La UNESCO y la OIT publican Estándares Actualizados para la FTP



En una significativa nueva iniciativa de cooperación, la UNESCO y la OIT han elaborado en una publicación individual la Recomendación Revisada sobre formación técnica y profesional (UNESCO) y las Conclusiones sobre formación y desarrollo de los recursos humanos (OIT). En respuesta a la transformación de los requisitos del puesto de trabajo en los primeros años del siglo XXI, la UNESCO revisó su documento y la Conferencia General de la OIT fijó sus conclusiones siguiendo exhaustivas consultas con los Estados Miembros. Los nuevos documentos, que toman en consideración temas contemporáneos como las tecnologías de la información y la comunicación, el entorno, la inmigración y la diferenciación sexual, están sien-

do propagados entre todos los interesados de la formación técnica y profesional (FTP), en especial entre los países en vías de desarrollo. La publicación conjunta de estos dos documentos reconoce la inseparabilidad de la educación y la formación a lo largo de toda la vida que es el vínculo clave si se quiere conseguir que los países estén preparados para ofrecer fuerzas de trabajo flexibles y competitivas en las comunidades rurales y urbanas. Como destaca el encabezamiento del Sector de Educación de la UNESCO y el Sector de Empleo en la OIT en su prefacio conjunto, Educación para todos y Trabajo para Todos son las dos caras de la misma moneda. En los próximos años la UNESCO y la OIT abogarán vigorosamente entre los responsables políticos de Educación y de los Ministerios de Trabajo por la necesidad de poner en práctica estos nuevos modelos en los sistemas de FTP nacionales para preparar a jóvenes y adultos para el mundo del trabajo y la responsabilidad ciudadana.

Contacto: Mohan Perera, UNESCO Paris, fax [+33] (1) 45685621, correo electrónico: m.perera@unesco.org o Trevor Riordan, IFPI/Skills, OIT, fax [+41] (22) 7997650, correo electrónico: riordan@ilo.org o Sjoukja Schots, Centro Internacional UNESCO-UNEVOC, fax [+49] (228) 2433777, correo electrónico: sj@unevoc.de

Noticias de la OIT

Conocimientos y Capacidades para la Productividad y el Trabajo Digno

Mesa Redonda de la OIT, Montreal, 23-24 de abril de 2002



Esta Mesa Redonda fue organizada para que coincidiera con la reunión de los Ministros de Ocupación y Empleo del G8, quienes sostuvieron debates en torno al tema "El Imperativo del Conocimiento: Capacidades y Desafíos de la Formación en el Siglo XXI". El Director General de la OIT fue invitado a difundir un documento y encabezó una sesión de la reunión de los Ministros del G8. En la Mesa Redonda de la OIT participaron representantes gubernamentales de los países del G8, responsables políticos de países en vías de desarrollo escogidos, representantes de organizaciones de trabajadores y empresarios, representantes de la Unión Europea, y la UNESCO. La discusión se centró en los desafíos del desarrollo de los



Participantes del taller sobre la FTP y el papel de la mujer en Países Árabes en el desarrollo socioeconómico, Dubai, en mayo de 2002

conocimientos y las capacidades de la Agenda Global para el Empleo de la OIT (*Global Employment Agenda –GEA–*), y de los sistemas de certificación y de reconocimiento de capacidades que incrementan la movilidad de los trabajadores y promueven la formación permanente.

La Mesa Redonda convino en que el mecanismo de la GEA ofrece el contexto para desarrollar políticas y programas de formación en apoyo a un crecimiento del empleo, una mayor productividad y un trabajo digno, lo cual avaló los cinco desafíos políticos de la formación de la GEA:

- ▶ La necesidad de una mayor y mejor inversión en formación;
- ▶ Una llamada a la urgente reforma de la enseñanza básica, a la alfabetización y al desarrollo de las capacidades de trabajo básicas con el fin de mejorar la empleabilidad de las personas y su acceso a un trabajo digno.
- ▶ La necesidad de reformar los sistemas de formación profesional;
- ▶ La necesidad de sistemas de desarrollo para el reconocimiento de las capacidades de las personas; y
- ▶ La necesidad de afianzar y mejorar la capacidad de los interlocutores para participar en un diálogo social sobre formación.

La Mesa Redonda convino en que los sistemas de cualificaciones nacionales (National Qualifications Frameworks –NQFs–) y el reconocimiento de capacidades y la enseñanza prioritaria deberían basarse en la coalición entre gobierno, interlocutores sociales y demás interesados. A la OIT se le pidió que, en colaboración con la UNESCO y otras organizaciones, realizara un cambio de enfoques y buenas prácticas y desarrollara una base de datos y una guía práctica de fácil manejo sobre las políticas y prácticas de desarrollo de capacidades, incluyendo las NQFs y el reconocimiento de capacidades.

Contacto: Trevor Riordan, IFP/Skills, OIT, fax [+41] (22) 7997650, correo electrónico: riordan@ilo.org, espacio web (en inglés): www.ilo.org/public/english/employment/skills/montreal.htm

Reunión mayor de la OIT en las Américas

Del 15 al 17 de mayo de 2002 en Río de Janeiro, Brasil, se sostuvo un *Seminario Tripartito Interamericano de la OIT sobre Formación, Productividad y Trabajo Digno*. Fue organizado por el Programa InFocus de la OIT sobre Capacidades, Conocimientos y Empleabilidad (IFP/SKILLS) y CINTERFOR, el brazo regional de la OIT para formación en América Latina y

el Caribe. En total asistieron unos 60 participantes, que representan un tripartito del cuerpo constitutivo de la OIT (gobiernos, organizaciones de empresarios y organizaciones de trabajadores) en trece países, así como representantes de instituciones de formación nacionales, personas con inventivas y personal de la OIT.

Este Seminario dio a los participantes la oportunidad de compartir ideas y experiencias sobre tendencias recientes en las políticas de formación, legislación y prácticas. Se dieron vivas discusiones en el plenario y en los grupos de trabajo que comprendían un grupo latinoamericano, uno centroamericano y uno de habla inglesa compuesto por los tres países caribeños y Canadá. Las discusiones se centraron en los siguientes tres temas:

- ▶ Políticas innovadoras y reformas de la gestión que promueven el desarrollo de los conocimientos y capacidades de la fuerza de trabajo;
- ▶ Inversión en formación: el papel de los interlocutores sociales; y
- ▶ Tendencias en el reconocimiento y certificación de capacidades: el papel de los mecanismos de formación basados en competencias.

Contacto: Trevor Riordan, IFP/Skills, OIT, fax [+41] (22) 7997650, correo electrónico: riordan@ilo.org, espacios web: www.ilo.org/public/english/employment/skills/news.htm o www.cinterfor.org.uy/public/spanish/region/ampro/cinterfor/newsroom/whatsnew.htm

Apoyo a la formación en el puesto de trabajo para un alto rendimiento laboral



El Programa InFocus de la OIT sobre Capacidades, Conocimientos y Empleabilidad (IFP/Skills) y la OIT de Londres organizaron un seminario en esta ciudad en mayo de 2002 sobre “Apoyo al Trabajo de Alto Rendimiento –yendo adelante” para lanzar su último libro *Apoyo a la formación en el puesto de trabajo para un alto rendimiento laboral*.

Al comienzo del seminario Trevor Riordan, Gerente, Políticas de Formación, IFP/Skills hizo una breve presentación sobre el trasfondo del trabajo de la OIT en formación en el puesto de trabajo y, en particular, de la labor de las organizaciones de trabajo de alto rendimiento (*high performance work organisations*). Explicó hasta qué punto este trabajo está estrechamente ligado a sólidas relaciones trabajo-gestión en el puesto de trabajo, un importante tema para la OIT; y cómo esta labor se refleja en el informe de trasfondo

para la discusión de un posible nuevo Modelo Laboral Internacional en el Desarrollo de los Recursos Humanos (una Recomendación) en la Conferencia Laboral Internacional de 2003/2004.

El autor principal del libro, el Profesor David Ashton, realizó una presentación de los temas más destacados del libro. Los demás ponentes seleccionados para el seminario, representantes de trabajadores y empresarios, así como estudiosos de este campo, ofrecieron una interesante sección transversal de opiniones.

Siguiendo las intervenciones, se dio una animada interacción con la audiencia al ser instigada con preguntas realizadas por el Presidente, John Stevens, Director del Chartered Institute of Personnel Development (Instituto Colegiado para el Desarrollo de Personal), Londres. La audiencia era una buena mezcla de los constituyentes de la OIT (gobierno, empresarios y sindicalistas), estudiosos, gerentes de Recursos Humanos y oferentes de formación. Hubo un fuerte apoyo para el uso de prácticas de trabajo de alto rendimiento y su uso por toda la industria británica. También la discusión de las nuevas formas de colaboración en el desarrollo de la fuerza de trabajo por introducir en el RU despertó un gran interés. La contribución de la OIT a este debate, a través de su labor en la formación en el puesto de trabajo, recibió un amplio respaldo.

Contacto: Trevor Riordan, IFP/Skills, OIT, fax [+41] (22) 7997650, correo electrónico: riordan@ilo.org. Más información acerca de la publicación se encuentra en el Boletín 2/Enero 2002.

Informes locales

La Formación Profesional en la República de Azerbaiyán

El territorio de la República de Azerbaiyán cubre un área de 86.600 km². La población nacional se aproxima a los 8 millones de habitantes. Azerbaiyán es un país que cuenta con ricos recursos naturales, particularmente en petróleo y gas; las compañías petroleras más importantes del mundo extraen y exportan el petróleo de Azerbaiyán.

Han transcurrido diez años desde que la República de Azerbaiyán consiguió su independencia. A diferencia con el anterior régimen de economía planificada imperante en la antigua Unión Soviética, la enseñanza y la formación se realizan actualmente conforme al principio de la demanda del mercado. En Azerbaiyán se ha estudiado la experiencia formativa de países con alto nivel de desarrollo, y en



concreto el sistema dual de la República Federal de Alemania.

La primera etapa para mejorar la formación profesional de Azerbaiyán ha sido la elaboración de estándares nacionales. En la antigua Unión Soviética no se insistía en las nociones de competitividad ni de estándares educativos.

A fin de capacitar a las personas para competir con eficacia en el mercado de trabajo, se analizan y aplican las técnicas educativas más avanzadas en Azerbaiyán, y se llevan a cabo cursos de actualización para los maestros de escuelas profesionales. Durante dichos cursos se presentan a los maestros los métodos más difundidos y perfeccionados en Francia, Alemania y los Estados Unidos.

Numerosas empresas sitas en Baku, la capital de Azerbaiyán, o en otras regiones de la república no funcionan con eficacia por problemas en la transición hacia la economía de mercado. Hay muchos trabajadores y otros especialistas en el mercado de trabajo que compiten entre sí. Quienes logran un título afrontan la muy difícil tarea de competir con especialistas ya experimentados y de encontrar un empleo, caso particular de los alumnos formados en ingeniería, tejido, construcción, radioingeniería y química. Para que pueda competir con especialistas experimentados, es necesario formar al alumnado en las escuelas profesionales de forma con flexibilidad profesional, adaptabilidad social, resistencia psicológica y polivalencia. Este es el requerimiento principal del mercado de trabajo a la formación profesional.

En la actualidad las escuelas de formación profesional de Azerbaiyán están efectuando una integración de las profesiones que presentan similitudes, y desarrollan paralelamente nuevos programas unitarios. Los alumnos formados mediante programas educativos unitarios tienen una facilidad comparativamente mayor para encontrar empleo en el mercado de trabajo.

Uno de los principales requerimientos a las escuelas de formación profesional es el de adaptar la formación profesional a las condiciones reales de producción. Por tanto, es necesario organizar con base científica un trabajo fructuoso y productivo para los alumnos.

Contacto: Ziyaddin H. Orujov, Azerbaiyán Instituto de Profesores, Shikhlinsky Str. 16, app. 9, 370149 Baku, Azerbaiyán

Noticias internas del Centro Internacional UNESCO-UNEVO

Personal

El Sr. Max Ehlers ha comenzado a trabajar en el Centro en enero de 2002. Es especialista en TICs (tecnologías de información y comunicación). Está a cargo, entre otras cosas, de la red interna de ordenadores y ofrece apoyo a los miembros del personal en todas las cuestiones relativas a las TICs.

El Sr. Asif Iqbal es el primer aprendiz del Centro. Empezó en junio de 2002 y sigue una formación de dos años de duración de acuerdo con el sistema dual alemán. Aspira al título de "Kaufmann für Bürokommunikation". Durante su práctica podrá familiarizarse con todas las principales tareas del Centro.

La Sra. Julia Maintz empezó su trabajo como asistente en julio de 2002. Paralelamente a sus estudios doctorales trabaja en el proyecto subregional del Centro en África Meridional.

Visitas recibidas en el Centro

Abril 2002



Una delegación de casi 40 personas que participó en un curso de formación de larga duración en el Instituto Internacional de Planificación de la Educación, procedentes de muchos países de todas partes del mundo



El Prof. Mubarak Mohamed Ali Nagzoub, Ministro, Ministerio de Enseñanza Superior e Investigación Científica, Khartoum, Sudan, acompañado por el Prof. Dr. med. Winrich Breipohl, Universitätsklinikum Bonn, Alemania y el Dr. Isam Eltohami, Bonn, Alemania

Mayo 2002



La Sra. Nguyen Thi Hang, Ministra, Ministerio de Trabajo, Discapacidad y Asuntos Sociales (MOLISA), Vietnam, con su delegación de MOLISA y el Departamento General de Formación Profesional, Vietnam

Junio 2002



El Prof. David Wilson, Profesor, Instituto Ontario para Estudios de Educación, Universidad de Toronto, Ontario, Canadá

Una delegación de Cuba, guiado por Guillermo A. Alvarez Palmero, Director General, Intercambio Científico Educativo, Ministerio de Educación, Cuba



Julio 2002

La Sra. Marianne Nganunu, Directora, Departamento de Formación Profesional, Ministerio de Educación, Botswana (a la derecha); el Sr. Grenville Jones, Consultor; la Sra. Bettina Mussnug, SAP, CEC Karlsruhe Corporate Research, Karlsruhe, Alemania



Próximos seminarios

"Evaluation of Training Systems"

2 - 6 de septiembre de 2002; Bangkok, Tailandia; idioma: inglés ①

"Gestión y certificación de sistemas formativos"

16 - 27 de septiembre de 2002; Turín, Italia; idioma: español ①

"Nuevas tendencias en las tecnologías de la formación"

16 - 27 de septiembre de 2002; Turín, Italia; idioma: español ②

"Formação de formadores"

16 - 27 de septiembre de 2002; Luanda, Angola; idioma: portugués ②

“Formation des conseillers/formateurs en création et développement de PME – Comment améliorer l’environnement porteur des entreprises”

30 septiembre – 11 octubre 2002; Turín, Italia; idioma: francés ③

“Evaluation of Training Systems”

07 – 11 octubre; Mauricio; idioma: inglés ①

“Información del mercado de trabajo y formación”

21 de octubre – 1 de noviembre de 2002; Turín, Italia (y gira de estudio por Italia y Alemania); idioma: español ①

“Concevoir des médias et des environnements de formation”

4 – 15 de noviembre de 2002; Turín, Italia; idioma: francés ②

“Puesta en marcha de la formación a distancia”

11 – 15 de noviembre de 2002; Bolivia; idioma: español ②

“Tutoría del aprendizaje en la formación a distancia”

18 – 22 de noviembre de 2002; Bolivia; idioma: español ②

“Diseño de medios de formación y ambientes de aprendizaje”

2 – 13 de diciembre de 2002; Turín, Italia; idioma: español ②

“Training Technology: Competency-based Training of Trainers”

Fechas por determinar (inscripción a partir de septiembre de 2002); lugar por determinar; idioma: inglés ②

“Tecnología de la formación: formación de formadores basada en competencias”

Fechas por determinar (inscripción a partir del 1 de abril de 2002); lugar por determinar; idioma: español ②

Estos seminarios están organizados por el Centro Internacional de Formación de la OIT, Viale Maestri del Lavoro 10, 10127 Turín, Italia. Pueden solicitarse más informaciones:

① tel [+39] (011) 6936757, fax [+39] (011) 6936451, correo electrónico: emp@itcilo.it

② tel [+39] (011) 6936391, fax [+39] (011) 6936469, correo electrónico: delta@itcilo.it

③ tel [+39] (011) 6936776, fax [+39] (011) 6936589, correo electrónico: sme@itcilo.it

 **Próximos actos**

▶ **Exposición y Conferencia “Infotech 2002”**

 **9 al 12 de octubre de 2002; Mauritius; idiomas: inglés, francés**

Organización: National Computer Board

Información: Reza Soodin, National Computer Board, tel [+230] 2105530, fax [+230] 2124240, correo electrónico: reza@ncb.intnet.mu

▶ **Conferencia “Desarrollar capacidades profesionales para la nueva economía”**

 **17 al 19 de octubre de 2002; Winnipeg, Manitoba, Canadá; idiomas: inglés, francés**

Organización: Convocada por la Asociación Profesional Canadiense y la UNEVOC Canadá, patrocina-

da por Desarrollo de Recursos Humanos (Human Resources Development), Canadá

Información: Chris Chinien (Presidencia de la Conferencia), tel [+1] (204) 4748271, espacio web: www.umani-toba.ca/unevoc/2002conference

▶ **Conferencia “Segunda Conferencia Técnica y Exposición de Arabia Saudita (STCEX 2002)”**



26 al 30 de octubre de 2002; Riyadh, Arabia Saudita; idiomas: árabe, inglés

Organización: Organización General para la Formación Técnica y Profesional (GOTEVT)

Información: Presidencia del Comité Científico, Primera Conferencia Técnica y Exposición de Arabia Saudita (STCEX 2002), P. O. Box 286074, Riyadh 11323, Reino de Arabia Saudita, tel [+966] (1) 4038991, fax [+966] (1) 4065765, espacio web: www.gotevot.edu.sa/stcecx2002

▶ **Conferencia Internacional “Tecnologías de la Información y la Comunicación para la Enseñanza”**



20 al 23 de noviembre de 2002; Badajoz, España; idioma: inglés

Organización: Universidad de Extremadura, Formatex e Innovatex

Información: José Antonio Mesa González (INNOVATEX), C/Encarnación, 3 1ªE, 06001 Badajoz, España, tel [+34] 620805649, correo electrónico: secretariat@formatex.org, espacio web: www.formatex.org/ict2002.html

▶ **Exposición “EDUCATEC – Exposición Internacional de Equipamientos y Sistemas de Formación Técnica y Profesional”**



20 – 23 de noviembre de 2002; París, Francia

Organización: Tarsus Group MM
Información: Tarsus Group MM, 31/31 rue Gambetta, B.P. 141, 92154 Suresnes Cedex, Francia, tel. (+33-1) 41188618, fax (+33-1) 45062941, correo electrónico: educathec@groupe-mm.com, espacio web: www.groupe-mm.com/educathec

▶ **Conferencia Internacional “La Enseñanza Secundaria para un Futuro Mejor”**



21 – 23 de Diciembre de 2002; Muscat, Oman; idiomas: inglés (con traducción simultánea del / al árabe durante las sesiones plenarias)

Organización: Ministerio de Educación, respaldado por la UNESCO

Información: Sra. Nahla H. Al-Kindy, Coordinadora de la Conferencia, Ministerio de Educación, P.O.Box 3, P.C. 113, Muscat, Oman; tel. (+968) 793541, fax: (+968) 797784, correo electrónico: moetosd@oman-tel.net.om, espacio web: www.edu.gov.om/intconf

▶ **Congreso Internacional “Pedagogía 2003”**



3 – 7 de febrero de 2003; La Habana, Cuba; idioma: español

Organización: Ministerio de Educación, Cuba
Información: Sra. Margarita Quintero López, Ministerio de Educación, Secretaría del Comité Organizador, 17 y O, Vedado, La Habana, Cuba, fax (+537) 551326,

correo electrónico: pedagogia@rimed.cu o Sr. Zósima López Ruiz, La Habana Centro Internacional de Conferencias, Zip Code 16046, La Habana, Cuba, tel. (+537) 2085199/2026011 al 19 ext. 1510, fax (+537) 2028382, correo electrónico: zosima@palco.cu, espacio web: www.complejopalco.com

▶ **Conferencia Internacional “Enseñanza y Formación para el Entendimiento Intercultural, los Derechos Humanos y una Cultura de la Paz”**



15 – 18 de junio de 2003; Jyväskylä, Finlandia; idiomas: inglés

Organización: Instituto de Investigación Educativa, Universidad de Jyväskylä, respaldado por la UNESCO

Información: Sr. Pirjo-Leena Pitkanen, Director del Congreso, Jyväskylä Congresses, P.O. Box 212, 40101 Jyväskylä, Finlandia, fax: (+358) 143398159, correo electrónico: pirjo-leena.pitkanen@ijyvaskyla.com; o Prof. Johanna Lasonen, Presidencia de la Conferencia, correo electrónico: johanna.lasonen@ktl.jyu.fi, espacio web: www.jyu.fi/ktl/unesco2003



El **Boletín UNESCO-UNEVOC** se publica varias veces al año, editado por el Centro Internacional de la UNESCO para la Formación Técnica y Profesional, Bonn, Alemania (Centro Internacional UNESCO-UNEVOC).

Redactora Jefe: Marion Mitschke

Equipo de redacción: Rupert Maclean, Hans Kröner, Albert Koopman, Sjoukje Schots, Josiane Blanc-Mannheim, Sabine Ayeh, Sulieman Sulieman
Traductor: Ángel González

El Boletín UNESCO-UNEVOC se publica actualmente en versiones inglesa, francesa, española y árabe:

- en formato impreso;
 - como documento electrónico de Adobe Acrobat (formato PDF);
 - en el espacio web www.unevoc.de/bulletin.
- Puede descargarse, imprimirse y difundirse gratuitamente, completa o parcialmente, con indicación de la fuente.

Para suscribirse a una de las versiones indicadas, o para toda correspondencia, diríjense a ...

... (versiones inglesa, francesa o española):

Centro Internacional UNESCO-UNEVOC

Goerestr. 15

53113 Bonn, Alemania

Tel. [+49] (228) 243370, Fax [+49] (228) 24337-77

Correo electrónico: bulletin@unevoc.de

www.unevoc.de/bulletin

Si desea una suscripción, señale por favor el idioma (inglés, francés o español) y el formato (impreso o pdf). Indique asimismo su nombre y dirección postal completa (para el boletín impreso) o bien su nombre y su correo electrónico (para el formato pdf).

... (para el boletín impreso en árabe):

UNESCO Office Beirut

Mr S. Sulieman

B.P. 5244, Beirut, Líbano

Tel. [+961] (1) 850015, Fax [+961] (1) 824854

Correo electrónico: s.sulieman@unesco.org

Las denominaciones usadas y la presentación de materiales en esta publicación no comportan opinión alguna por parte de la UNESCO relativa a la situación legal de ningún país, territorio, ciudad o región, a su administración o a la delimitación de sus límites o fronteras.